

MINISTERE DE LA JEUNESSE
DE LA CULTURE, DES SPORTS
ET DE LA FORMATION
PROFESSIONNELLE
B.P. 1044 KIGALI

Note
Kigali, le 22/07 1998

N° 1050 / 2150

Kuri Bwana :

- Umunyamabanga Mukuru
- Umunyamabanga Wihariye
- Umuyobozi wa Département
(bose) *sports*
- DAAF

IMPAMVU : KUBATUMIRA MU NAMA

Bwana Madamu,

Nifuje kubatumira mu nama idasanzwe izabera mu cyumba cy'inama cya MIJESCAFOP kuri uyu wa kane taliki ya 23/07/98 kuva isaha eshatu za mu gitondo (9h00).

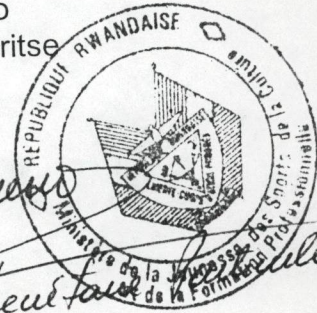
Ku murongo w'ibizigwa hari :

1. Ikoreshwa ry'ingengo y'mari ivuguruye ya 1998
2. Ibindi ...

Minisitiri w'Urubyiruko, Siporo
Umuco no Kwigisha Imyuga Iciriritse

Dr. Yakobo BIHOZAGARA

ho
Sentance
de la



Sports

MINISTERE DE LA JEUNESSE,
DES SPORTS, DE LA CULTURE
ET DE LA FORMATION
PROFESSIONNELLE

Kigali, le 27/7/98
N

Monsieur le Secrétaire Général au Ministère
de la Jeunesse, des Sports, de la Culture et
de la Formation Professionnelle
KIGALI

Objet
Transmission Rapport sur
la Révision Budgétaire 1998 et
situation du Personnel.

Monsieur le Secrétaire Général,

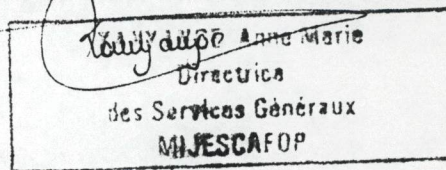
J'ai l'honneur de vous transmettre en annexe
le Rapport sur la Révision Budgétaire 1998 et la Situation du Personnel au MIJESCAFOP.

Je vous en souhaite bonne réception.

KANYANGE Anne Marie

Directrice des Services Généraux.

C.P.I.
Monsieur le Ministre de la
Jeunesse, des Sports, de la Culture et
de la Formation Professionnelle.



RAPPORT SUR LA REVISION BUDGETAIRE 1998

ET SITUATION DU PERSONNEL RECRUTE

1. REVISION BUDGETAIRE 1998

La révision budgétaire pour l'année 1998 s'est faite à partir du réaménagement interne du budget alloué au département pour l'exercice 1998. Les travaux de discussion y relatifs ont eu lieu dans la réunion du 17 juin 1998.

Les résultats du travail de réaménagement se résument dans les tableaux 1 et 2 qui font ressortir les mouvements de transfert et d'allocation supplémentaire pour certaines rubriques du budget (cfr annexes). Ce sont ces mêmes tableaux qui ont été présentés au Ministère des Finances et de la Planification Economique (Direction du Budget).

Il nous a ensuite été demandé de leur transmettre dans les meilleurs délais la situation de notre personnel pour le deuxième semestre 1998.

2. SITUATION DU PERSONNEL AU MIJESCAFOP

Les salaires du personnel en place (en situation régulière) sont garantis jusqu'à la fin de l'année. Le problème se pose au niveau des agents recrutés, en fonction déjà, mais dont les contrats n'ont pas encore été signés.

Je tiens à rappeler que ce cas n'a pas été abordé au cours de la réunion du 17 juin 1998. Cependant les directives ont été données par le Secrétaire Général en ce qui concerne les agents recrutés en fonction depuis une année au plus et qui n'ont pas encore touché leurs salaires.

Vu les contraintes budgétaires auxquels on se heurte, le Secrétaire Général a demandé à ce que l'on considère au moins pour ces agents les 6 mois qui restent pour l'année 1998 et ensuite de prévoir les régularisations pour le budget 1999.

Pour ce qui est de l'effectif de ces agents, le service du personnel a sorti une liste de 128 personnes, sans compter les 2 cas signalés par le service du "Mémorial" à savoir SEMWEMA John et MUHOZA Clancy qui ne possèdent pas de dossier.

Le montant de leurs salaires s'élève à **2.215.893 FRW par mois**, et pour le 2ème semestre 1998 à **13.295.358 FRW**.

En date du 25 juin 1998, nous nous sommes présentés au MINIFIN avec 3 documents :

- Tableau des régularisations des taxes professionnelles 1997 + Salaires non payés pour 1997 au personnel dont les contrats sont signés + Régularisations des agents sous - contrat assimilés.
- Tableau dégageant le surplus sur l'article "Personnel"
- La liste des 128 agents dont les contrats ne sont pas encore signés.

Pour cette catégorie des contrats non signés, la réaction des agents du Service du Budget a été négative! Ils nous ont fait comprendre qu'ils ne pouvaient considérer que les régularisations des taxes professionnelles et autres arriérés des agents en situation régulière et qui étaient prévus dans le budget 1998.

Pour le cas des contrats non encore signés, ils nous ont recommandé de respecter les procédures établies par le Ministère de la Fonction Publique et du Travail.

3. REGULARISATION DES TPR ET AUTRES ARRIERES

Après comparaison du tableau relatif à ces régularisations (cfr annexe 1) à celui dégageant le surplus sur l'article "Personnel" (cfr annexe 2), il a été décidé ce qui suit :

- Au niveau de la **Direction Culture**, seulement **4.767.735 FRW** a été retiré sur la rubrique "**Personnel Sous - Statut**" au lieu de **5.599.597 FRW** comme nous l'avions proposé. Ainsi le total du surplus dégagé sur l'article "Personnel" devient **10.921.983 FRW**.
- Quant aux régularisations des TPR et autres arriérés, au niveau de la Direction Formation Professionnelle, il a été décidé que les régularisations de 5.758.108 FRW seront considérées pour le budget 1999.
- Le total de ces régularisations revient donc à 10.921.983 FRW au lieu de 17.175.099 FRW et ainsi l'équilibre s'établit entre source et affectation.

4. CONCLUSION

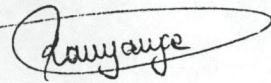
Après avoir exposé verbalement au Secrétaire Général ce cas problématique des 128 contrats non encore signés, il a été décidé de convoquer urgemment pour le 06/07/98 une réunion regroupant les Directeurs des différents services au MIJESCAFOP ainsi que les Directeurs des CFJ en fonction pour statuer sur ce cas et voir qui est réellement en fonction et qui n'est pas là.

Je ne peux terminer sans proposer que l'élaboration du budget 1999 commence le plus tôt possible et précisément au mois d'août 1998 en se basant sur les tendances passées et la situation vécue actuellement; l'élaboration des plans d'action (au plus tard novembre) tiendrait compte justement de nos prévisions budgétaires.

Fait à Kigali, ce 1er juillet 1998

KANYANGE Anne Marie

Directrice des Services Généraux



ANNEXE 1

REGULARISATIONS DES TPR ET AUTRES ARRIERES POUR LE PERSONNEL EN PLACE ET EN SITUATION REGULIERE

1. CABINET	1. TPR Mandat	36.156
	2. TPR Sous - Contrat Assimilé 1997	245.772
	3. TPR Sous - Contrat 1997	276.660
	4. Salaires Sous - Contrat Assimilé 1997	79.245
	5. Salaires Sous - Contrat 1997	222.417
	6. Régularisation ancienneté jusqu'au 1/1/96	666.032
	S/TOTAL	1.526.282
2. JEUNESSE	1. TPR Sous - Contrat Assimilé 1997	231.888
	2. TPR Sous - Contrat 1997	105.984
	3. Salaires Sous - Contrat Assimilé 1997	295.549
	4. Salaires Sous - Contrat 1997	-
	5. Régularisation ancienneté jusqu'au 1/1/96	3.023.723
	S/TOTAL	3.666.144
3. CULTURE	1. TPR Sous - Contrat Assimilé 1997	606.648
	2. TPR Sous - Contrat 1997	189.228
	3. Salaires Sous - Contrat Assimilé 1997	146.286
	4. Salaires Sous - Contrat 1997	-
	5. Régularisation ancienneté jusqu'au 1/1/96	1.926.674
	S/TOTAL	2.868.836
4. SPORTS	1. TPR Sous - Contrat Assimilé 1997	142.056
	2. TPR Sous - Contrat 1997	62.520
	3. Salaires Sous - Contrat Assimilé 1997	105.536
	4. Salaires Sous - Contrat 1997	-
	5. Régularisation ancienneté jusqu'au 1/1/96	554.645
	S/TOTAL	864.757
5. FORMATION	1. TPR Sous - Contrat Assimilé 1997	651.456
	2. TPR Sous - Contrat 1997	1.252.488
	3. Salaires Sous - Contrat Assimilé 1997	-
	4. Salaires Sous - Contrat 1997	92.020
	5. Régularisation ancienneté jusqu'au 1/1/96	5.758.108
	S/TOTAL	7.754.072
6. Personnel sous - statut dont les dossiers sont gérés par le MINIFOTRA		
	TPR 1997	495.008
	TOTAL GENERAL	17.175.099

ANNEXE 2

SURPLUS SUR LA RUBRIQUE "PERSONNEL"

POUR LES SIX MOIS QUI RESTENT

1. CABINET

Personnel sous - statut : $7.435.631 - 5.908.446 = 1.527.085$

2. JEUNESSE

Personnel sous - contrat : $4.321.908 - 2.548.014 = 1.683.894$

3. CULTURE

Personnel sous - statut : $9.513.001 - 3.813.404 = 5.599.597$

4. FORMATION PROFESSIONNELLE

Personnel sous - contrat : $13.387.044 - 10.762.043 = 2.625.001$

5. SPORTS

Personnel sous - contrat : $945.010 - 626.742 = 318.268$

11.753.845 FRW

ANNEXE 3

CONTRATS 1997-1998

N°	NOMS ET PRENOMS	DEBUT SERVICE	QUALIFICATION	SALAIRE
				8.100
1.	MUKAMABANO Francine	23/02/98	Planton	17.280
2.	NYIRAMAKWE Aïsha	17/02/97	5PP Commerce & Administration	18.547
3.	IRANKUNDA Hamim	17/02/97	A2 Biologie Chimie	17.280
4.	GASHIRABAKE J.Clément	08/09/97	A3 Construction	18.547
5.	MURERA Emmanuel	08/09/97	A2 Normale Technique	17.280
6.	SINUMVAYO Cyridion	17/02/97	A3 Menuiserie	17.280
7.	MUHIRE Boniface	17/02/97	A3 Mécanique Auto	14.400
8.	NDABUKIYE Zéphanie	06/10/97	CERAI Maçonnerie	17.280
9.	SINAYOBYE Théogène	17/02/97	A3 Mécanique Auto	18.547
10.	BURIMWENGU Saïdi	17/02/97	A2 Math Physique	17.280
11.	HAGUMAMAHORO Vianney	08/09/97	A3 Construction	14.400
12.	BIZIMANA Emmanuel	08/09/97	Maçonnerie	17.280
13.	RUSATSI Augustin	06/10/97	A3 Menuiserie	18.547
14.	MUDAHINDURWA Modeste	15/07/95	A2 Soudure & Plomberie	17.280
15.	KIRURU Saïd	17/02/97	A3 Mécanique Auto	18.547
16.	URIWABO Antoinette	24/01/98	A2 Normale Technique	14.400
17.	RUTAYISIRE Egide	17/02/97	Electricien	18.547
18.	MURERANGONDO Petronille	17/02/97	A2 Biologie Chimie	17.280
19.	HIRWA Didace	17/02/97	A3 Mécanique Auto	18.547
20.	SAFARI Innocent	15/09/97	A2 Pédagogie Générale	18.547
21.	HABIMANA Robert	19/01/98	D6 Normale Primaire	18.547
22.	NYARUGABO Innocent	19/01/98	A2 Pédagogie	18.547
23.	INGOGA Joseph	19/01/98	A2 Normale Primaire	18.547
24.	SINDAHARAYE Eric		A2 Lettres	18.547
25.	RUHIMBYA Isaac	19/01/98	A2 Normale Primaire	28.538
26.	NYANSHAYIJA David	02/01/98	A0 Sciences de l'Education	18.547
27.	MUKWIZA John	19/01/98	A2 Pédagogie Générale	18.547
28.	MUKANTARE Jacqueline	17/07/97	A2 Secrétariat	18.547
29.	MUDUGA Justin	19/01/98	A2 Pédagogie	18.547
30.	HITIMANA Cyridie		A2 Normale Primaire	17.280
31.	NSENGIMANA Michel	08/09/97	A3 Construction	18.547
32.	HABIMANA Moussa		A2 Laboratoire	18.547
33.	MUKANDUTIYE Aïsha	17/02/97	A2 Biologie Chimie	18.547
34.	NTAKIRUTIMANA Assia	17/02/97	A2 Biologie Chimie	13.500
35.	NKURUNZIZA Vianney	17/11/97	Chauffeur	8.100
36.	UWAMARIYA Clémentine	02/01/98	Planton	13.500
37.	NGABO Laurent	03/12/97	Chauffeur	13.500
38.	KIRENZI Moses	16/09/97	Chauffeur	8.100
39.	MUJAWAMARIYA Lydia	07/12/97	Planton	17.280
40.	NSANZEBAHIGA Saïdi	17/02/97	A3 Mécanique Auto	18.547
41.	NYIRIDANDI Twayibu	17/02/97	A2 Math Physique	

42.	BAMAGE Nicolas	01/08/97	A1	25.006
43.	MISHAKO Emmanuel	08/09/97	A3 Construction	17.280
44.	RUGANJI Daniella	10/03/98	A2 Sciences	18.547
45.	MBABAZI Mary	08/12/97	4PP Secrétariat	17.280
46.	GAHONGAYIRE Josée	08/12/97	4PP Secrétariat	17.280
47.	BIZIMANA Aman	17/02/97	A2 Math Physique	18.547
48.	NJANGWE Emmanuel		3PP Couture	14.400
49.	MUKAKIMENYI Twayibu		A2 Biologie Chimie	18.547
50.	UWISABYE Gratien		A0 Lettres et Sciences Humaines	28.538
51.	RWAGATARE Alphonse	02/01/98	A0 Math Physique	28.538
52.	NEMEYE Pierre	23/01/98	Veilleur	6.300
53.	KARAMBIZI Louis de Gonzague	01/11/97	A0 Mécanique	28.538
54.	TWAGIRAYEZU Elie	01/05/95	A3 Electricité	17.280
55.	MUKAKARISA Gertrude	20/07/97	A2 Normale Technique	18.547
56.	MURANGWA Kami	12/05/97	Chauffeur	13.500
57.	NZEYIMANA Abdu	17/02/97	5PP Commerce	17.280
58.	BIZIMANA Dieudonné	17/02/97	A3 Mécanique Auto	17.280
59.	MUNYURWA Aimable	17/02/97	A3 Mécanique Auto	17.280
60.	NSABIMANA Révérien	17/02/97	A3 Mécanique Auto	17.280
61.	NDORIYOBIIYA Cyprien	17/02/97	A3 Mécanique Auto	17.280
62.	BAHATI Jacques	17/02/97	Brevêt Aptitude Professionnelle	17.280
63.	RIBAMBERE Célestin	17/02/97	A3 Mécanique Auto	17.280
64.	HAKIZIMANA Donat	17/02/97	A3 Mécanique Auto	17.280
65.	MUNYABARENZI Damascène	15/09/97	A3 Agronomie	17.280
66.	DUKUZIMANA Frédéric	15/09/97	A3 Agronomie	17.280
67.	NKURIYIMFURA Alphonse	17/02/97	Menuiserie	14.400
68.	HARERIMANA Mohamudu	17/02/97	A2 Biologie Chimie	18.547
69.	SINZAMUHUGA Alexis	15/09/97	A2 Vétérinaire	18.547
70.	MUJAWAMARIYA Spéciose	15/09/97	A2 Agronomie	18.547
71.	TURIKUMANA J. Damascène	25/09/97	A2 Normale Technique	18.547
72.	RUTAYISIRE Phocas	15/09/97	A2 Vétérinaire	18.547
73.	HAKIZIMANA Hassan		A2 Math Physique	18.547
74.	NYINAWABEGA Gaudiose	15/09/97	A2 Vétérinaire	18.547
75.	MUNYAKAZI J. de Dieu	19/01/98	A2 Pédagogie Générale	18.547
76.	RUGABIRE Daniel	19/01/98	D6 Normale Primaire	18.547
77.	IBAMBASI Ruganza	19/01/98	A2 Pédagogie Générale	18.547
78.	BAMANGA Faustin		Chauffeur	13.500
79.	MUKAMURENZI Cartine		Chauffeur	13.500
80.	GATARI Alex		A2 Pédagogie	18.547
81.	HAKIZIMANA Augustin	16/03/98	A3 Electricité	17.280
82.	USABASE Jean Bosco	16/03/98	A3 Electricité	17.280
83.	RWUBUSISI Célestin	16/03/98	A3 Electricité	17.280
84.	HATEGEKIMANA J.M.V.	16/03/98	Attestation de Fréquentation	17.280
85.	BAHUFITE Jean	16/03/98	A3 Mécanique Auto	17.280
86.	RUTAHINTARE Straton	16/03/98	A3 Electricité	17.280
87.	NZEYIMANA Jean Marie	16/03/98	A3 Mécanique Auto	17.280
88.	MUSONI John	16/03/98	A3 Mécanique Auto	17.280
89.	ZIRAHIGA Fabien	16/03/98	A3 Mécanique Auto	17.280

90.	SEKAMONYO J.Bosco	16/03/98	A3 Mécanique Auto	17.280
91.	MUSHIMIYIMANA Théophile	16/03/98	A3 Mécanique Auto	17.280
92.	NSANZIMANA Charles	16/03/98	A3 Mécanique Auto	18.547
93.	SAKINDI Emmanuel	16/03/98	A2 Electronique	18.547
94.	NTWARI Amiral	16/03/98	A2 Biochimie	18.547
95.	SAFARI Jean Marie	16/03/98	A2 Lettres	18.547
96.	HABAYO Jean Baptiste	16/03/98	Attestation CFJ	12.000
97.	MANIRAKIZA Louis	16/03/98	A3 Electricité	17.280
98.	RUBUNGIRA Victor	16/03/98	A2 Electromécanique	18.547
99.	MUCYOMWIZA Valentin	16/03/98	A2 Biologie Chimie	18.547
100.	TWIZEYIMANA Valens	16/03/98	A3 Plomberie et Soudure	17.280
101.	NKOMEJE Vianney	16/03/98	A2 Normale Technique	18.547
102.	KAYUMBA Vincent	16/03/98	A3 Electricité	17.280
103.	BIHOYIKI Emmanuel	16/03/98	A3 Mécanique Auto	17.280
104.	KIMONYO J.M.V.	16/03/98	A3 Construction	17.280
105.	HAGENIMANA Ildephonse	16/03/98	A3 Plomberie et Soudure	17.280
106.	RUVUGABIGWI Fabien	16/03/98	A3 Mécanique Auto	17.280
107.	BAHORE Moïse	16/03/98	A3 Mécanique Auto	17.280
108.	NSHIMIYIMANA Théogène	16/03/98	A3 Plomberie et Soudure	17.280
109.	KARANGWA Sylvestre	16/03/98	A3 Plomberie et Soudure	17.280
110.	MANIRAHO André	16/03/98	A2 Normale Technique	18.547
111.	MUVUNYI Théoneste	16/03/98	A3 Electricité	17.280
112.	GASIMBA Emmanuel	16/03/98	2PP CAP	14.400
113.	TWAHIRWA J.M.V.	16/03/98	A3 Menuiserie	17.280
114.	GATOTO Callixte	16/03/98	4PP	17.280
115.	RUSATIRA Védaste	16/03/98	3PP	17.280
116.	HABAKURAMA Dieudonné	08/09/97	A3 Construction	14.400
117.	GAKUNDE Callixte	08/09/97	TPC	18.547
118.	MPAYIMANA Emmanuel	05/01/98	A2 Commerce	18.547
119.	NZORORA André	15/05/98	A2 Math Physique	14.400
120.	N.NGENDAKUMANA Léonie	23/04/98	Couture	17.280
121.	GATETE Jean Népomuscène	23/04/98	A3 Construction	25.006
122.	KALISA Jean Marie	19/01/98	A1	18.547
123.	RUSINGIZANDEKWE Aimable	19/01/98	A2 Biologie Chimie	18.547
124.	GASHUGI GAJU Flavie	01/08/97	A2 Pédagogie	8.100
125.	MUTAMBA Générose	02/05/98	Planton	17.280
126.	KAYIRANGWA Jothan	02/02/98	A3 Construction	18.547
127.	NKUNDIBIRAMA Patrick		A2 Pédagogie	18.547
128.	KABANYANA Thérèse	01/01/98	A2 Lettres	18.547

TOTAL A BUDGETISER = 2.215.893 FRW/mois

REAMENAGEMENT DU BUDGET 1998

ARTICLE	SOLDE	TRANSFERT
CABINET		
Matériel technique	14.370.220	10.000.000
Mobilier de bureau	15.000.000	10.000.000
Missions à l'étranger	13.324.955	8.000.000
Transport à l'extérieur	15.820.639	10.000.000
Camping de rééducation	344.761.200	100.000.000
S/Total Cabinet		138.000.000
JEUNESSE		
Camps de solidarité	100.000.000	40.000.000
S/Total Jeunesse		40.000.000
SPORT		
Frais de formation	20.000.000	14.000.000
S/Total Sport		14.000.000
FORMATION		
Appui aux projets des jeunes	2.000.000	1.500.000
Vivres	14.445.000	14.000.000
S/Total Formation		15.500.000
TOTAL A TRANSFERER		207.500.000

DESTINATION MONTANTS TRANSFERES

ARTICLE	ANCIEN SOLDE	MONTANT AJOUTE	NOUVEAU SOLDE
CABINET			
Carburant	13.269.300	1.730.700	15.000.000
Eau et Electricité	1.200.000	2.800.000	4.000.000
Revue et journaux	108.060	1.891.940	2.000.000
Téléphone et Fax	1.316.987	683.013	2.000.000
Entretien véhicule	2.780.376	12.219.624	15.000.000
S/total Cabinet		19.325.277	
CULTURE			
Journée des héros	0	5.000.000	5.000.000
Mémorial du génocide	52.469.290	100.000.000	152.469.290
S/Total Culture		105.000.000	
SPORTS			
Equipes en compétitions	931.960	83.174.723	84.106.683
S/Total Sport		88.174.723	
TOTAL GENERAL		207.500.000	

Les institutions et ministères affectés par cette augmentation sont les suivants :

Ministères (En millions Frw)	Crédits initiaux	Crédits révisés	Accroissements	
			En valeur	En %
• PRESIREP	1.649	2.049	+ 400	+ 24,3
• MINADEF	25.179	28.274	+ 3.095	+ 12,3
• MININTER	1.066	1.434	+ 368	+ 34,5
• MINECOFIN	16.152	24.961	+ 8.809	+ 54,5
• MINEDUC	15.941	17.848	+ 1.907	+ 12,0
• MINISANTE	2.275	3.025	+ 750	+ 33,0
• MIGEFASO	4.500	4.800	+ 300	+ 6,7
• MIJESCAFOP	1.178	1.878	+ 700	+ 67,9

Les révisions des crédits sont liées, d'une part, aux corrections et réajustements des crédits initiaux, pour permettre aux ministères de faire face à leurs besoins de fonctionnement courant et, d'autre part, aux dépenses exceptionnelles découlant des réformes à engager dans le cadre du FASR.

Elles s'expliquent, plus précisément, comme suit, pour chacun des institutions ou ministères concernés :

PRESIREP :

- Crédit nouveau de 400 millions Frw pour la mise en place des institutions de bonne gouvernance, à savoir, la Commission de Réconciliation Nationale, la Commission des Droits de l'Homme, la Commission des Affaires Constitutionnelles.

2

TABLEAU: EXECUTION DU BUDGET DE FONCTIONNEMENT PAR MINISTERE

MINISTERE	Crédits initiaux	Engagements aux 30/06/98	Taux d'exécution
	512	217	42,4%
ANT	1 649	272	16,5%*
PRESIREP	654	228	34,9%
VICE-PRESIREP	586	212	36,2%
PRIMATURE	175	45	25,7%
COUR SUPREME	25 179	14 016	55,7%
MINADEF	1 066	438	41,1%
MININTER	3 036	1 468	48,4%
MINAFFET	1 110	477	43,0%
MINAGRI	177	58	32,8%
MINICOM	235	102	43,4%
MINAMIT	16 152	7 071	43,8%
MINECOFIN	3 610	1 659	46,0%
MINIJUST	15 941	5 411	33,9%
MINEDUC	1 178	424	36,0%
MIJESCAFOP	2 275	911	40,0%
MINISANTE	1 148	204	17,8%*
MINITRAP	188	67	35,6%
MINITRANSCO	4 500	1 427	31,7%
MIGEFASO	600	109	18,2%*
MIFOTRA	312	132	42,3%
MININFOR			43,5%
TOTAL	80 283	34 948	

3

TABLEAU: EXECUTION DU BUDGET DE FONCTIONNEMENT PAR NATURE

Nature de dépenses	Crédits initiaux	Engagements aux 30/06/98	Taux d'exécution
.Traitements et salaires	28 499	9 943	34,9%
.Autres biens et services	24 845	13 706	55,2%
.versement d'intérêts	4 207	708	16,8%
.Remboursement du principal	3 114	798	25,6%
.Dotations aux établissements publics	9 186	3 433	37,4%
.Subventions aux ménages	2 014	1 762	87,5%
.Transferts et appui sectoriel	70	24	34,3%
.Contributions aux organismes internationaux	412	244	59,2%
.Dépenses exceptionnelles	5 383	605	11,2%
.Paiement d'arriérés	2 555	3 725	145,8%
TOTAL	80 286	34 948	43,5%

Table 1: BUDGET EXECUTION BY SECTOR & MINISTRY				
Sector	Ministry	Bdget 1998	Funds disbursed	Rate of disbursement
<i>Productive</i>	MINAGRI	1.424.800.000	42.091.050	2,95
	MINICOM	53.000.000	-	0,00
	MINAMIT	23.300.000	-	0,00
	<i>Sub total</i>	<i>1.501.100.000</i>	<i>42.091.050</i>	<i>2,80</i>
<i>Infrastructure</i>	MINITRAP	1.093.900.000	99.840.291	9,13
	MINITRANSCO	122.500.000	-	0,00
	MININFOR	66.300.000	5.717.186	8,62
	<i>Sub total</i>	<i>1.282.700.000</i>	<i>105.557.477</i>	<i>8,23</i>
<i>Social</i>	MINEDUC	695.800.000	59.643.000	8,57
	MINISANTE	161.300.000	-	0,00
	MIGEFASO	128.300.000	-	0,00
	MIJESCAFOP	93.800.000	-	0,00
	<i>Sub total</i>	<i>1.079.200.000</i>	<i>59.643.000</i>	<i>5,53</i>
<i>Finance & Administration</i>	ASSEMBLEE	164200000	-	0,00
	MIFOTRA	224.000.000	6.828.000	3,05
	MINIJUST	69.000.000	-	0,00
	MINADEF	727.000.000	126.451.936	17,39
	MINAFFET	328.000.000	140.636.031	42,88
	MINECOFIN	100.000.000	18.902.274	18,90
	<i>Sub total</i>	<i>1.612.200.000</i>	<i>292.818.241</i>	<i>18,16</i>
TOTAL		5.475.200.000	500.109.768	9,13

5

TABLE 2 (a) : DEDUCTION PROPOSALS FOR THE REVISION OF DEVELOPMENT BUDGET 1998

N° Project	Name of project	Original Budget (Millions RWFS)	Deductions (Ammount)	New Budget	Ministry
C0906.00005	Projet d'Appui au Secteur Rural	34.2	34.2	0.0	MINAGRI
C1003.00040	Etude de faisabilité pour la création de zones franches	19.0	19.0	0.0	MINICOM
C1702.0062	Construction d'habitation officielle	150.0	100.0	50.0	MINITRAP
C0906.00009	Conservation et commercialisation des produits agricoles	80.0	80.0	0.0	MINAGRI
C0602.00144	Réhabilitation de la plantation de café de Kanombe	37.0	37.0	0.0	MINADEF
C1303.0040	Réhabilitation des travaux de production des détenus et rentabilisation prisons centrales	50.014	20.0	30.014	MINIJUST
C1201.0220	Appui Institutionnel au MINECOFIN	15.0	15.0	0.0	MINECOFIN
C0906.00007	d'urgence d'importation d'engrais minéraux	1000.0	700.0	300.0	MINAGRI
C1406.00154	Réhabilitation UNR (Mbururo, Nyakinama)	260.9	100.0	160.9	MINEDUC
C1405.00145	Premier Projet sectoriel Education	156.5	78.0	78.5	MINEDUC
C1404.00149	Réhabilitation de l'Enseignement secondaire et de l'ISAE Busogo	70.1	35.0	35.1	MINEDUC
C0906.00006	Reinforcement du système National de vulgarisation	60.0	40.0	20.0	MINAGRI
C1602.00117	Projet d'urgence de réhabilitation des infrastructures sanitaires	103.0	78.0	25.0	MINISANTE
C0101.0060	Réhabilitation de l'Immeuble de l'Assemblée Nationale	164.2	80.0	84.2	MINITRAPE
C0602.0140	Etude du site d'implantation de l'Armée de l'air	50.0	50.0	0.0	MINADEF
C1702.0060	Expropriation de réinstallation (Gisozi, etc)	330.0	147.0	183.0	MINITRAPE
C0601.0141	Etude de l'immeuble du MINADEF	50.0	50.0	0.0	MINADEF
C1704.0068	Construction de la ligne électrique Kiziguro-Gagiro	200.0	150.0	50.0	MINITRAPE
C2004.0198	Création de l'Institut d'administration et de gestion	169.8	143.8	26.0	MIFOTRA
TOTAL		2999.71	1957.0	1042.71	

Revised budget 1998

Cou w asun
 * MINECOFIN
 * MINICOM
 * MIFOTRA
 * MINEDUC

Page 1

Muramba
Muramba

6/07/98 18:12

**TABLE 2 (b) : REALLOCATION PROPOSALS FOR THE REVISION
OF DEVELOPMENT BUDGET 1998**

6

N° Project	Name of project	Original Project	Ammount reallocated	New Budget	Ministry
C092.00016	Projet Maïs Birunga	0.0	6.0	6.0	MINAGRI
C1004.00048	Promotion des micro-entreprises rurales	12.5	10.0	22.5	MINICOM
C1705.00231	Adduction d'eau potable Nyarutama	0.0	90.0	90.0	MINITRAP
C1406.00163	Istitut des Sciences et de Technologie (KIST)	30.0	40.0	70.0	MINEDUC
C0602.00230	Réhabilitation prisons Kibungo, Mulindi, et Amura	0.0	129.0	129.0	MINADEF
C1406.00233	Institut d'Education de Kigali	0.0	22.0	22.0	MINEDUC
C1705.00081	Réhabilitation système d'AEP Karengé-Kigali	0.0	140.0	140.0	MINITRAP
C0602.00232	Réhabilitation du camp Mukamira	0.0	620.0	620.0	MINADEF
	TOTAL	42.5	1057.0	1099.5	